



English

Precautions

- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- If the +/- connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.
- If the color irregularity on a TV screen persists, turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes. If the color irregularity on a TV screen persists, place the speakers farther away from the TV set.

Specifications

Speakers	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Speaker system	2-way, bass-reflex type, magnetically shielded type
Speaker units	
Woofer:	17 cm , cone type
Tweeter:	5 cm, cone type
Rated impedance	8 ohms
Dimensions (w/h/d)	Approx. 230 × 360 × 260 mm
Mass	Approx. 4 kg net per speaker

Français

Précautions

- Avant d’effectuer les connexions, mettez l’amplificateur hors tension pour éviter d’endommager les enceintes.
- Si les bornes +/- ne sont pas raccordées correctement, les tonalités basses sembleront absentes et la position des instruments sera confuse.
- Si l’irrégularité des couleurs sur l’écran du téléviseur persiste, mettez le téléviseur hors tension et puis remettez-le à nouveau sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Si l’irrégularité des couleurs sur l’écran du téléviseur persiste, éloignez davantage les haut-parleurs du téléviseur.

Spécifications

Haut-parleurs	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Système de haut-parleurs	2 voies, bass-reflex, blindage magnétique
Haut-parleurs	
Woofer:	17 cm, type en cône
Tweeter:	5 cm, type en cône
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Approx. 230 × 360 × 260 mm
Masse	Approx. 4 kg nets par haut-parleur

Deutsch

Sicherheitsmaßnahmen

- Schalten Sie vor dem Anschließen den Verstärker aus, um eine Beschädigung des Lautsprechersystems zu vermeiden.
- Wenn + und – nicht korrekt angeschlossen sind, fehlen scheinbar die Bässe, und die Raumposition der Instrumente ist nicht mehr auszumachen.
- Wenn auf dem Fernsehschirm ständig Farbunregelmäßigkeiten auftreten, schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein. Bleiben die Farbunregelmäßigkeiten auf dem Fernsehschirm bestehen, stellen Sie die Lautsprecher weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Technische Daten

Lautsprecher	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Lautsprechersystem	2-Wege-Baßreflexsystem, magnetisch abgeschirmt
Hoch- und Tieftöner	
Tieftonlautsprecher:	17 cm, Konus
Hochtonlautsprecher:	5 cm, Konus
Nennimpedanz	8 Ohm
Abmessungen (B/H/T)	ca. 230 × 360 × 260 mm
Gewicht	ca. 4 kg netto pro Lautsprecher

Español

Precauciones

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión +/- es incorrecta, los tonos graves parecerán perderse y la posición de los instrumentos no será nítida.
- Si la irregularidad de color de una pantalla de TV persiste, apague éste una vez y, a continuación, enciéndalo transcurridos de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de color de una pantalla de TV persiste, aleje los altavoces del TV.

Especificaciones

Altavoces	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves, protección magnética
Unidades de altavoz	
Altavoz de graves:	17 cm, tipo cónico
Altavoz de agudos:	5 cm de diámetro, tipo cónico
Impedancia nominal	8 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 230 × 360 × 260 mm
Peso	Aprox. 4 kg netos por altavoz

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

- Voor het aansluiten moet u de versterker uitzetten om te voorkomen dat het luidsprekersysteem wordt beschadigd.
- Als de +/- aansluiting verkeerd gebeurt, krijgt u te weinig basgeluid en is de positie van de instrumenten vaag.
- Als het TV-scherm aanhoudend kleurfouten blijft vertonen, moet u de TV uitzetten en na 15 tot 30 minuten weer aanzetten. Als het TV-scherm aanhoudend kleurfouten blijft vertonen, moet u de luidsprekers verder van de TV af zetten.

Technische gegevens

Luidsprekers	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Luidsprekersysteem	2-weg, bass-reflex type, magnetisch afgeschermd
Luidsprekers	
Woofer:	17 cm, conustype
Tweeter:	5 cm, conustype
Nominale impedantie	8 ohm
Afmetingen (b/h/d)	Ong. 230 × 360 × 260 mm
Gewicht	Ong. 4 kg netto per luidspreker

Svenska

Försiktighetsåtgärder

- Slå av strömmen till förstärkaren före högtalarnas anslutning för att skydda högtalarna mot skador.
- När anslutningarna till plus- och minusuttagen kastas om, resulterar det i basförlust och i felaktig placering av instrumentala toner i musiken.
- Om de oregelbundna färgerna kvarstår på TV-skärmen stäng av TV:n och sätt därefter på den igen efter 15 till 30 minuter. Om den oregelbundna färgen på TV-skärmen kvarstår kan du flytta högtalarna längre ifrån TV:n.

Tekniska data

Högtalare	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Högtalarsystem	2-vägs, basreflex, magnetiskt skärmad
Högtalarenheter	
Woofer:	17 cm, kontyp
Diskant:	5 cm, kontyp
Beräknad impedans	8 ohm
Mått (b/h/d)	Ca 230 × 360 × 260 mm
Vikt	Ca 4 kg netto per högtalare

Italiano

Precauzioni

- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere l’amplificatore onde evitare di danneggiare il sistema diffusore.
- Se il collegamento +/- non è eseguito in modo corretto, potrebbe non essere possibile distinguere i toni bassi e i suoni strumentali potrebbero risultare confusi.
- Se i colori sullo schermo del televisore continuano a essere irregolari, spegnere una volta il televisore e riaccenderlo dopo 15 – 30 minuti. Se i colori sullo schermo del televisore continuano a essere irregolari, posizionare i diffusori lontano dal televisore.

Caratteristiche tecniche

Diffusori	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Sistema diffusore	2 vie, tipo bass reflex, tipo magneticamente protetto
Unità diffusore	
Woofer:	17 cm , tipo a cono
Tweeter:	5 cm, tipo a cono
Impedenza nominale	8 ohm
Dimensioni (l/a/p)	Circa 230 × 360 × 260 mm
Peso	Circa 4 kg netto per diffusore

Português

Precauções

- Antes de fazer a ligação, desligue o amplificador para não danificar as colunas.
- Se a ligação +/- estiver incorrecta, as tonalidades dos graves parecem não existir e a posição dos instrumentos torna-se pouco perceptível.
- Se a irregularidade das cores no ecrã do televisor persistir, desligue o televisor e volte a ligá-lo passados 15 a 30 minutos. Se as irregularidades das cores no ecrã do televisor persistirem, afaste os altifalantes do televisor.

Características técnicas

Colunas	
SS-DP700/SS-DP800AVW/SS-DP1000DW	
Sistema de colunas	2 vías, bass-reflex, protecção anti-magnética
Woofer:	17 cm, tipo cone
Tweeter:	5 cm, tipo cone
Impedância nominal	8 ohms
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 230 × 360 × 260 mm
Peso	Aprox. 4 kg por coluna

